



Commission
communautaire
française

Avec la collaboration
scientifique du GT4

Les partenaires de l'observatoire

Fédération Horeca
Bruxelles

Loger Jeunes

Bed & Brussels

Taxi Stop

Sabena

BIAC

FBAA

SNCB

Thalys International

Eurostar

Conseil Bruxellois
des Musées

Attractions &
Tourisme

Guides Bruxelles
Belgique (GBB)

Bruxelles
Découverte

City Tours

Abito

BAPCO

Bruxelles Congrès

STIB

Contact : Béatrice Walgraeve / rue Marché-aux-Herbes 61 / 1000 Bruxelles / T 02.504 02 36 / F 02.513 69 50 / e-mail : beatrice.walgraeve@opt.be



**OBSERVATOIRE
DU TOURISME A BRUXELLES**

**RAPPORT ANNUEL
1998**

TIB

Office de Tourisme et
d'Information de Bruxelles

OPT

Office de Promotion du
Tourisme Wallonie - Bruxelles

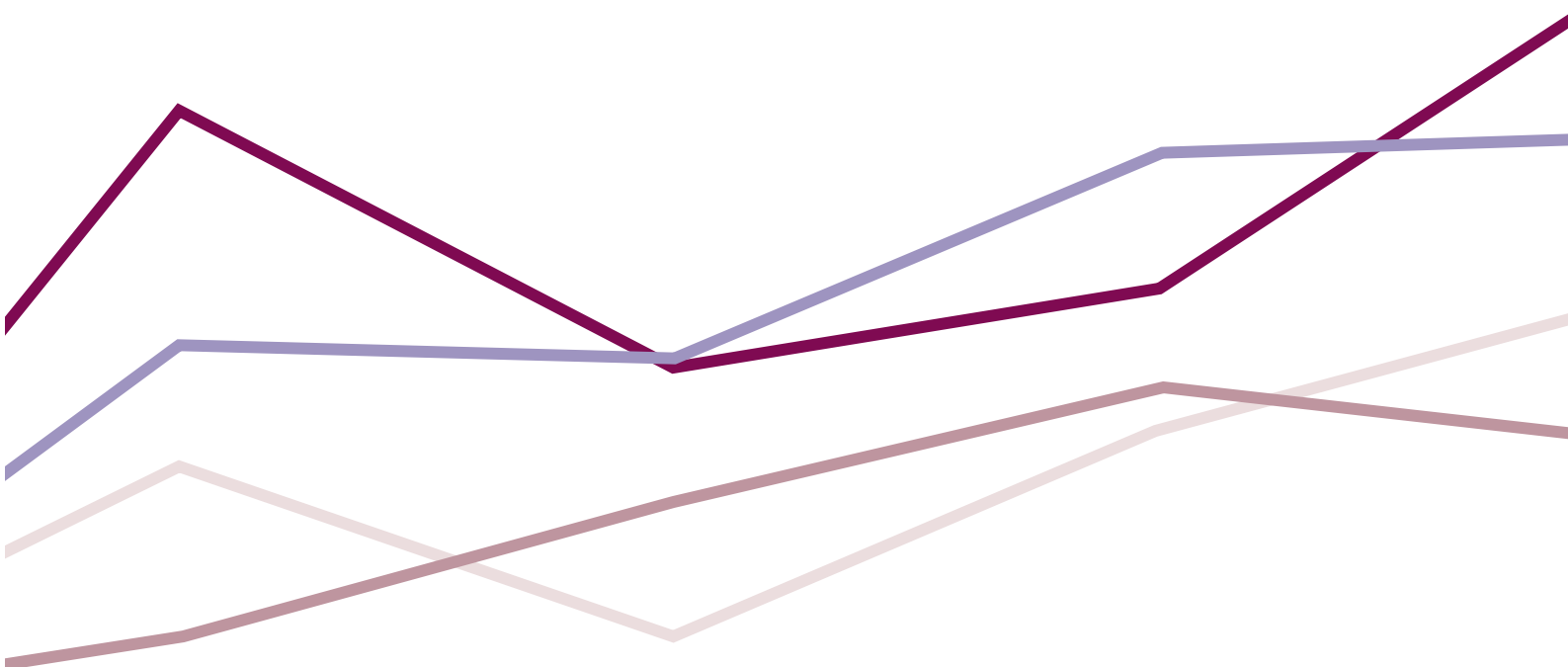


OBSERVATOIRE DU TOURISME A BRUXELLES

RAPPORT ANNUEL
1998

03

Parution : Octobre 1999



Introduction	6	Chapitre II : Transport	17
Les objectifs de ce premier document de l'Observatoire du tourisme à Bruxelles.	7	1- Transport aérien	17
Chapitre I : Hébergement	8	1.1. Nombre de passagers voyageant vers Bruxelles via la compagnie Sabena	17
1- L'offre	8	1.2. Nombre de passagers voyageant vers Bruxelles par types de billets émis via la compagnie Sabena	17
1.1. L'offre hôtelière	8	1.3. Nombre de personnes voyageant sur Bruxelles par provenance et par type de billets émis en 1998 via la compagnie aérienne Sabena	18
1.2. L'offre en hébergement pour jeunes	8	1.4. Aéroport de Bruxelles National Evolution des passagers sur l'aéroport de Bruxelles National	18
1.3. L'offre en chambres d'hôtes	8	2- Transport ferroviaire	18
1.4. L'offre en appart'hôtels	9	2.1. Trafic international	18
2- Fréquentation	9	2.1.1. Nombre de passagers sur Thalys International à destination de Bruxelles	18
2.1. Total général des nuitées	10	2.1.2. Nombre de billets affaires / loisirs vendus sur Thalys International	19
2.1.1. Total des nuitées en Région de Bruxelles-Capitale de 1991 à 1998	10	2.1.3. Nombre de passagers sur Eurostar à destination de Bruxelles	19
2.1.2. Total des nuitées des principales villes belges	10	2.2. Trafic intérieur	19
2.1.3. Evolution des nuitées des principales villes belges	10	3- Transport par autocars	19
2.1.4. Total des nuitées sur échantillon de villes européennes	11	4- Observations	19
2.2. Nuitées hôtelières en Région de Bruxelles-Capitale	11	Chapitre III : Services culturels touristiques.	20
2.2.1. Nombre de nuitées hôtelières par pays d'origine	11	1- L'offre	20
2.2.2. Les trois principaux marchés pour les villes belges	12	1.1. Les musées et les attractions touristiques	20
2.2.3. Les trois principaux marchés étrangers pour un échantillon de villes européennes	12	1.2. Les visites guidées culturelles	20
2.2.4. Pourcentage des touristes nationaux et internationaux pour un échantillon de villes européennes	12	2- Fréquentation	21
2.3. Fréquentation des établissements hôteliers en Région de Bruxelles-Capitale	12	2.1. Musées et attractions touristiques	21
2.3.1. Indice saisonnier des nuitées hôtelières	13	2.2. Les visites guidées culturelles	21
2.3.2. Nombre de nuitées hôtelières pour les séjours de loisirs et les séjours d'affaires en Région de Bruxelles-Capitale	14	3- Les événements ponctuels et les manifestations récurrentes à Bruxelles	22
2.4. Fréquentation des hébergements pour jeunes en Région de Bruxelles-Capitale.	14	4- La demande dans les attractions touristiques	23
2.4.1. Indice saisonnier des nuitées des hébergements pour jeunes	14	4.1. Profil du visiteur	23
2.4.2. Nuitées dans les hébergements pour jeunes par pays d'origine	14	4.2. Cadre de la visite	24
2.4.3. Part des catégories groupes et individuels dans les centres d'hébergements pour jeunes	14	4.3. Image de Bruxelles	25
2.5. Fréquentation des chambres d'hôtes en Région de Bruxelles-Capitale	16	5- Observations	26
2.5.1. Nombre de nuitées par pays d'origine	16		
2.5.2. But du séjour de la clientèle en chambres d'hôtes à Bruxelles	16		
3- Observations	16		

Partenariat OPT-TIB.

L'Observatoire du tourisme en Région bruxelloise est un outil de gestion fort attendu par le secteur. Fruit d'un laborieux travail d'analyse et de méthodologie mené conjointement par le TIB, l'OPT, le GT4 (le groupe de recherche et d'analyse pour le développement du tourisme ; association du Forem, de la Fucam, de l'ULB et de l'Institut Haulot), l'Observatoire du tourisme sera la référence en terme de données statistiques - et de leur analyse - pour l'ensemble des secteurs touristiques et économiques bruxellois.

Basé sur un partenariat fort entre le TIB et l'OPT, l'Observatoire souhaite devenir un véritable outil de gestion pour les directions d'entreprises tant publiques que privées. Ses analyses seront réalisées sur base de statistiques fiables dont l'origine repose sur des conventions sectorielles précises.

Partenariat avec les différents secteurs de l'activité touristique.

Dans sa première année de fonctionnement, l'Observatoire réalisera **des baromètres réguliers** ainsi qu'un **rapport annuel** sur la situation du tourisme à Bruxelles. Par la suite, il pourra répondre à des demandes spécifiques de partenaires extérieurs moyennant une participation financière de ceux-ci.

Il est à souligner que la compilation des données statistiques et des informations se fera par la finalisation de conventions spécifiques avec chaque sous-secteur d'activités (par exemple : Horeca Bruxelles, Loger Jeunes, Bed & Brussels, Taxi Stop, le Conseil bruxellois des Musées, Bruxelles Découverte, les Guides Bruxelles Belgique, Sabena, BIAC, SNCB, Bapco, Bruxelles Congrès ...).

L'Observatoire du Tourisme à Bruxelles.

1. Méthodologie

Les facteurs de réussite en matière de mise en œuvre d'un tel observatoire sont:

- * la volonté des acteurs du tourisme de coopérer en vue d'optimiser les bénéfices collectifs et individuels ;
- * le caractère évolutif du processus à mettre en œuvre en fonction des enseignements du terrain.

L'étude préliminaire réalisée par le GT4 a mis en évidence, combien il est important, d'un point de vue méthodologique, de veiller à la qualité des données, de garantir une continuité dans le processus, d'établir un calendrier de sa mise en œuvre.

Cette méthodologie a été pensée tant pour permettre de répondre à des attentes d'analyses comparées au niveau des différentes régions que pour l'analyse de l'offre et de la demande dans les différents secteurs touristiques (hébergements, musées et attractions touristiques, moyens de transports...).

2. Baromètre touristique

Le baromètre est un indicateur régulier ; il permettra d'affiner les « saisonnalités » et de commenter les effets des actions envisagées sur des périodes plus courtes. Ici, nuitées, taux d'occupation, fréquentation des musées, des attractions et des transports seront commentés.

Le rassemblement des données, leur traitement, leur présentation et les commentaires pour le baromètre touristique sont entièrement pris en charge par l'OPT et le TIB aidés par le GT4 pour l'analyse scientifique.

3. Rapport annuel

Outil indispensable à la prise de décision stratégique, un rapport annuel de l'ensemble de l'activité touristique en Région bruxelloise permettra de rassembler les données compilées tout au long de l'année et d'analyser les tendances.

L'évolution des marchés prioritaires, l'offre bruxelloise, l'avis des touristes, la fréquentation affaires/loisirs, la programmation des tours-opérateurs sont autant d'informations essentielles qui seront traitées annuellement dans ce cadre.

4. Structure

Une structure fonctionnelle associe le city marketing du TIB et le département « recherche et marketing » de l'OPT. Ainsi est créée la souplesse nécessaire pour répondre aux attentes du secteur et ce, grâce à l'étroite collaboration des équipes existantes du TIB et de l'OPT.

Les analyses de l'Observatoire seront accessibles sur papier et sur internet via le site www.belgique-tourisme.net.

Viviane Jacobs
Directeur Général de l'Office de Promotion
du Tourisme Wallonie-Bruxelles

André Vrydagh
City Marketing de Bruxelles

Les objectifs de ce premier document de l'Observatoire du tourisme à Bruxelles.

L'observation permanente des flux touristiques est un élément-clé pour mesurer la valeur économique du tourisme et pour accompagner la stratégie de City Marketing. Etant donné la complexité de cette observation et le manque d'unicité des sources, l'exercice s'avère périlleux.

Ce premier document a pour objectifs :

- de définir un premier ensemble de services touristiques que l'on veut observer ;
- de dépasser le niveau d'une simple juxtaposition de statistiques difficilement comparables et utilisables ;
- de présenter les informations touristiques rassemblées pour susciter l'action.

Concrètement dans ce premier document, vous trouverez l'analyse méthodologique et la synthèse des informations sur 3 types de services touristiques :

- l'offre et la fréquentation des **services d'hébergement** : hôtels - hébergements pour jeunes, chambres d'hôtes et appart'hôtels ;
- les **services de transport** aériens, ferroviaires et par autocars ;
- les **services culturels touristiques** : musées et attractions touristiques, visites guidées culturelles, événements ponctuels et manifestations permanentes à Bruxelles.

Chaque chapitre est ponctué par un ensemble de premières **observations**.

Les auteurs de ce premier pas pour Bruxelles font appel à toute les bonnes volontés pour participer dorénavant à la mise en place de cet Observatoire tant attendu. Que soient déjà remerciés ici nos collaborateurs de la première heure et particulièrement :

l'Institut National des Statistiques, la Fédération Ho.re.ca Bruxelles, Loger Jeunes, Bed and Brussels, Taxi Stop, la Sabena, Brussels International Airport Company, la Fédération belge des exploitants d'autobus et d'autocars, la Société nationale des chemins de fer belges, Thalys International, Eurostar, le Conseil bruxellois des Musées, Attractions et tourisme, les associations Guides Bruxelles Belgique, Bruxelles Découverte, City Tours.

Le nouveau City marketing et sa marque « Bruxelles, ma découverte » vont pouvoir évoluer grâce, entre autres, aux réflexions que suscitera l'Observatoire auprès des secteurs public et privé à Bruxelles et dans chacun des marchés où la Région de Bruxelles-Capitale est représentée par un Office du tourisme.

1- L'OFFRE

Modes d'hébergement	Les acteurs	Les sources
> Hôtels	Fédération Ho.re.ca. Bruxelles ²	Institut National de Statistiques (INS) - Fédération Ho.re.ca. Bruxelles brochure « Bruxelles, ma découverte® »
> Centres d'hébergements pour jeunes	Loger Jeunes ³	INS - Loger Jeunes
> Chambres d'hôtes	Bed & Brussels Taxi Stop	Bed & Brussels Taxi Stop
> Apparthôtels ¹		BRAT

1.1. L'offre hôtelière

Nombre d'étoiles	Nombre d'établissements reconnus	Nombre de chambres	Nombre d'établissements d'après l'INS	Capacité maximale d'accueil en nombre de personnes	Nombre d'établissements membres d'Horeca
★★★★★	14	3.907	10	5.324	13
★★★★	39	4.444	47	12.529	35
★★★	37	2.727	41	5.365	24
★★	21	601	28	2.646	5
★	20	324 ⁴	20	1.066	0
Autres			29 ⁵	1.631	3 ⁶
Total	131	12.003	175	28.561	80

Source : Catalogue Hôtels, « Bruxelles ma découverte® », 1999 (reconnaissance 1998)

Source : INS - 1998

Source : Fed. Ho.Re.Ca Bruxelles 1998

> Commentaires

> En 1998, 131 établissements ont été reconnus par la Commission communautaire française (Cocof) et par la Commission communautaire néerlandophone (VGC).
> La Fédération Ho.Re.Ca compte parmi ses membres 61 % des établissements hôteliers reconnus de Bruxelles. La majorité de ses membres fait partie des catégories 3, 4 et 5 étoiles.

1.2. L'offre en hébergement pour jeunes

Nombre d'établissements	Capacité maximale d'accueil en nombre de personnes
5	837

Source : Loger Jeunes 1998

1.3. L'offre en chambres d'hôtes

Nombre de familles d'accueil	Capacité maximale d'accueil en nombre de personnes
145	320

Source : Bed & Brussels & Taxi Stop

¹ L'apparthôtel est « un établissement d'hébergement offrant une large autonomie à son occupant tout en étant accompagné au moins d'une série de prestations de services bien déterminés. Il doit répondre aux critères visant à garantir un standard de qualité et une gestion professionnelle de l'établissement » - Les appart-hôtels en Région de Bruxelles-Capitale - BRAT en mai 1998.

² En 1998, la Fédération Ho.Re.Ca Bruxelles comprend 90 membres-hôteliers dont 80 hôtels situés à Bruxelles. Cf. la répartition des hôtels par étoiles, au tableau n°1. (source : Fédération Ho.Re.Ca Bruxelles 1999)

³ Loger Jeunes est une association qui reprend les 5 centres d'hébergement pour jeunes de la Communauté française et de la Communauté flamande.

⁴ Trois hôtels de cette catégorie n'ont pas communiqué leur capacité en chambres.

⁵ La rubrique « Autres » comprend les hôtels en cours de reconnaissance et une partie des appart-hôtels.

⁶ La rubrique « Autres » comprend les hôtels en cours de reconnaissance.

1.4. L'offre en appartôtels

> Commentaires

- > Les appartôtels sont en cours de reconnaissance à la Commission communautaire française.
- > En référence aux éléments qui permettent l'autonomie du client, l'appartôtel se définit sur base de la présence d'une kitchenette dans la chambre et de l'absence d'une salle où sont servis les petits déjeuners.

Nombre de flats et d'appartements fonctionnant comme appartôtels

1.286 flats et appartements se répartissent sur 45 établissements

Nombre de flats et d'appartements fonctionnant de façon complémentaire à un service hôtelier

division appartôtel physiquement séparée de la division hôtel ⁷	143 flats et appartements répartis sur 4 établissements
division hôtel complémentaire à celle de l'appartôtel ⁸	112 flats et appartements situés dans l'établissement

Source : BRAT : Les appartôtels en Région de Bruxelles-Capitale, mai 1998. Etude réalisée à la demande de la Commission communautaire française.

Pour ces 2 premières catégories :

La caractéristique qui en fait des appartôtels à part entière est que ces établissements ne sont comptabilisés en tant que chambres d'hôtels ni dans le catalogue « Bruxelles, ma découverte® » ni à l'Institut National des Statistiques.

> Commentaires

- > Nombre total d'établissements fonctionnant comme appartôtels ou avec un service appartôtel complémentaire au service hôtelier : 73
- > Dans l'état actuel, l'étude du BRAT nous donne la répartition de la capacité d'accueil en flats et en appartements pour 36 établissements. La répartition est la suivante : 646 flats individuels, 510 appartements à 1 chambre, 122 appartements à 2 chambres et 23 appartements à 3 chambres. Dès lors, pour les 50 appartôtels qui ne sont comptabilisés ni dans le catalogue « Bruxelles ma découverte® », ni à l'Institut National des Statistiques, nous en estimons la capacité maximale d'accueil à 3.568 personnes.

Solde des établissements fonctionnant avec un service appartôtel de façon complémentaire à un service hôtelier

Division appartôtel comprise dans la division hôtel ⁹	284 flats et appartements répartis sur 20 établissements
Sans division hôtel et appartôtel spécifique ¹⁰	398 flats et appartements répartis sur 3 établissements

Source : BRAT : Les appartôtels en Région de Bruxelles-Capitale, mai 1998

En complément de l'offre identifiée ci-dessus,

existent 2 autres catégories d'hôtels :

- l'une fonctionne avec une division appartôtel comprise dans la division hôtel
- l'autre fonctionne sans division hôtel et appartôtel spécifique.

Cette offre est déjà comptabilisée dans le catalogue « Bruxelles ma découverte® » et au niveau des statistiques de l'INS dans la catégorie « hôtel »

⁷ « Il s'agit d'un immeuble distinct mais situé à proximité immédiate de l'hôtel ». Les appartôtels en Région de Bruxelles-Capitale en mai 1998 - BRAT. Le total des chambres n'est repris ni dans le catalogue « Bruxelles ma découverte® », ni dans les statistiques INS sous la catégorie « hôtel ». Ces établissements sont Brussels Hilton Residence, Résidence Léopold, Résidence Albert et Résidence La Source.

⁸ Etablissement à statut « appartôtel » dont la fonction hôtel est complémentaire. Il s'agit du Citadines.

⁹ Une partie des chambres considérées comme appartôtels selon la définition du BRAT est intégrée au sein de l'offre en chambres hôtelières dans le catalogue « Bruxelles ma découverte® ». Pour ces établissements, on peut estimer que 284 chambres sont de type « appartements » sur 1784 chambres au total. Au niveau des statistiques INS, ces deux catégories sont confondues dans la catégorie « hôtel ».

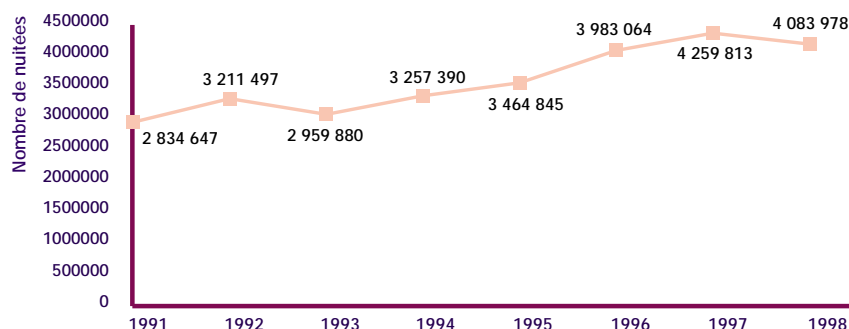
¹⁰ Le total des chambres est repris dans le catalogue « Bruxelles ma découverte® » et dans les statistiques INS sous la catégorie « hôtel ». « Ces établissements sont polyvalents, toutes les chambres peuvent être utilisées sous un service hôtel ou appartôtel. » Source : « Les appartôtels en région de Bruxelles-Capitale en mai 1998 - BRAT ». Ces établissements sont Résidence-hôtel Orion, hôtel Euroflat et City Garden Hôtel.

2- FRÉQUENTATION

Modes d'hébergement	Les acteurs	Les sources
> Hôtels	Fédération Ho.re.ca. Bruxelles	Institut National de Statistiques (INS) - Fédération Ho.re.ca. Bruxelles
> Centres d'hébergements pour jeunes	Loger Jeunes	INS - Loger Jeunes
> Chambres d'hôtes	Bed & Brussels Taxi Stop	Bed & Brussels Taxi Stop

2.1. Total général des nuitées.

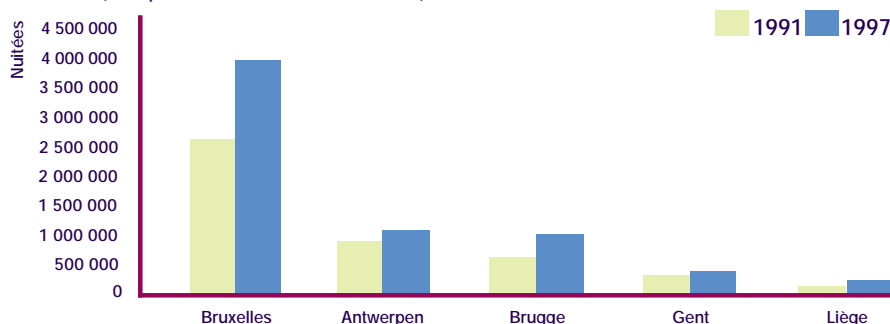
2.1.1. Total des nuitées en Région de Bruxelles-Capitale de 1991 à 1998



Source : INS - tous les types d'hébergements (hôtels jeunes, appartôtels, hôtels appartôtel) hormis les chambres d'hôtes.

2.1.2. Total des nuitées des principales villes belges

(comparaison entre 1991 et 1997)

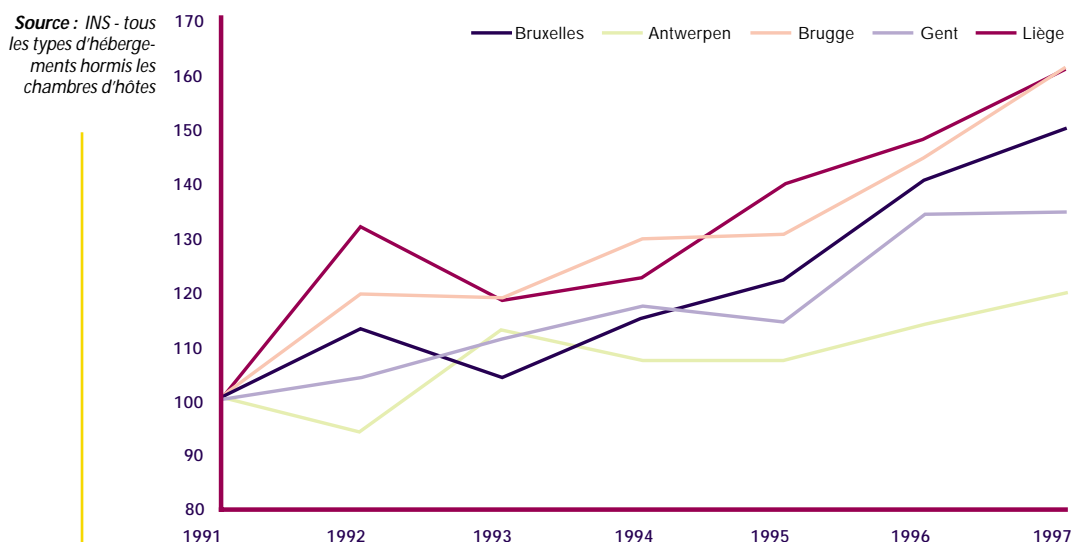


Source : INS - tous les types d'hébergements hormis les chambres d'hôtes.

Années	Bruxelles	Antwerpen	Brugge	Gent	Liège
1991	2.834.647	981.994	693.032	352.427	162.072
1992	3.211.497	924.248	828.107	367.384	214.177
1993	2.959.880	1.114.047	824.840	392.110	192.347
1994	3.257.390	1.054.705	897.848	413.783	198.157
1995	3.464.845	1.053.385	903.940	403.554	226.885
1996	3.983.064	1.122.466	1.004.237	473.310	239.896
1997	4.259.813	1.178.939	1.117.604	475.480	261.259

2.1.3. Evolution des nuitées des principales villes belges

(indice de base 100 en 1991)



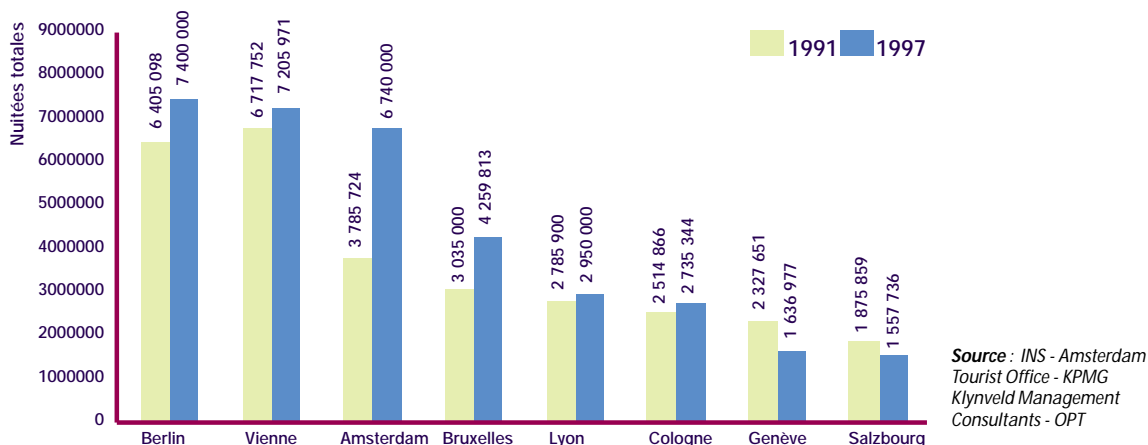
Source : INS - tous les types d'hébergements hormis les chambres d'hôtes.

> **Commentaires**

> En 1992-1993, l'INS a mis en œuvre la réforme des statistiques du tourisme, ce qui a engendré quelques fluctuations importantes dans les séries statistiques. Dans un souci de comparabilité, l'Observatoire reprend néanmoins la période 1991-1997 pour les différents tableaux.

2.1.4. Total des nuitées sur échantillon de villes européennes

(comparaison entre 1991 et 1997)

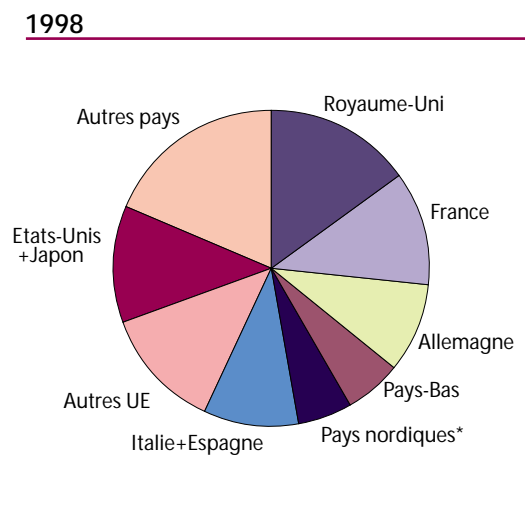


2.2. Nuitées hôtelières en Région de Bruxelles-Capitale.

2.2.1. Nombre de nuitées hôtelières par pays d'origine

Pays d'origine	1997	% 97	1998	%98
Royaume-Uni	552.494	13%	590.536	15%
France	476.520	12%	458.919	12%
Allemagne	396.548	10%	356.914	9%
Pays-Bas	232.255	6%	236.046	6%
Etats-Unis	338.310	8%	334.340	9%
Japon	167.794	4%	132.746	3%
Pays nordiques*	247.408	6%	211.499	5%
Espagne	190.933	5%	192.292	5%
Italie	208.422	5%	187.830	5%
Autres UE	494.549	12%	489.997	12%
Autres pays	780.369	19%	727.694	19%
Total	4.085.602	100%	3.918.813	100%

Source : INS - les nuitées hôtelières correspondent aux hôtels reconnus, appart'hôtels et hôtels non reconnus.



(*) pays nordiques = Suède + Danemark + Finlande
> La rubrique « Autres pays » reprend 200 pays.

2.2.2. Les trois principaux marchés pour les villes belges

Villes	Marchés	Nuitées 1997	%
Bruxelles	Royaume-Uni	567.000	13%
	France	495.000	12%
	Allemagne	411.000	10%
Antwerpen	Pays-Bas	258.964	22%
	Allemagne	151.363	13%
	Royaume-Uni	148.021	13%
Brugge	Royaume-Uni	328.350	29%
	Pays-Bas	144.071	13%
	France	137.403	12%
Gent	Royaume-Uni	93.163	20%
	Pays-Bas	86.780	18%
	Belgique	73.818	16%
Liège	Belgique	79.402	30%
	France	52.356	20%
	Royaume-Uni	30.388	12%

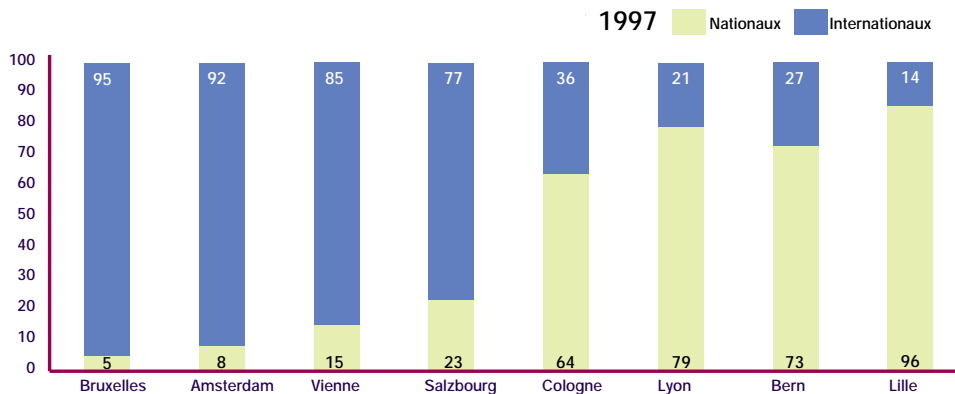
Source : INS - ensemble des hébergements.

2.2.3. Les trois principaux marchés étrangers pour un échantillon de villes européennes

Villes	Marchés	Nuitées 1997
Amsterdam	Royaume-Uni	1.421.000
	Etats-Unis	861.000
	Allemagne	533.000
Berlin*	Etats-Unis	251.015
	Royaume-Uni	222.887
Bruxelles	Royaume-Uni	566.652
	France	494.666
	Allemagne	410.946
Cologne	Royaume-Uni	143.277
	Etats-Unis	113.259
	Italie	87.178
Lyon	Royaume-Uni	95.000
	Italie	79.000
	Etats-Unis	73.000
Salzbourg	Allemagne	353.133
	Suisse	204.043
	Italie	169.184
Vienne	Allemagne	1.611.025
	Italie	642.751
	Etats-Unis	583.671

Source : Offices de tourisme des villes respectives - Enquête réalisée par e-mail auprès de 22 villes européennes par l'OPT en avril 1999.
* 3ème marché non communiqué

2.2.4. Pourcentage des touristes nationaux et internationaux pour un échantillon de villes européennes



Source : Offices de tourisme des villes respectives - Enquête réalisée par e-mail auprès de 22 villes européennes par l'OPT en avril 1999.

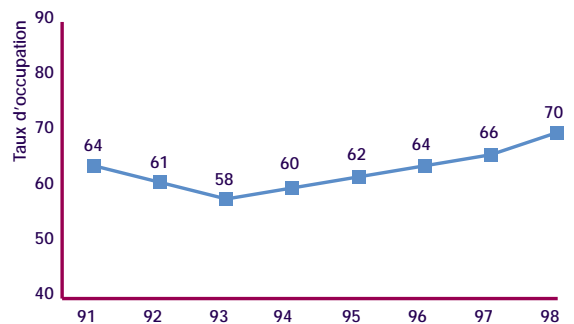
2.3. Fréquentation des établissements hôteliers en Région de Bruxelles-Capitale

> Commentaires

> La Fédération Ho.re.ca Bruxelles calcule depuis plusieurs années l'évolution mensuelle des taux moyens d'occupation des chambres sur base d'un échantillon d'une soixantaine d'hôtels à Bruxelles.

La majorité des membres d'Ho.re.ca Bruxelles faisant partie des catégories 3-4 et 5 étoiles, les taux d'occupation ainsi calculés sont essentiellement représentatifs pour ces 3 catégories.

Evolution 1991 - 1998 des taux moyens annuels d'occupation des chambres d'hôtes - en %



Source : Ho.re.ca Bruxelles

> D'autre part, les données disponibles à l'INS pour la catégorie « hôtels » concernent les hôtels reconnus et non reconnus ainsi que les appart-hotels.
 Informations disponibles à l'INS en 1997 et 1998

	1997	1998
Nombre de nuitées pour la catégorie « hôtel »	4.085.602	3.918.813
Nombre d'arrivées pour la catégorie « hôtel »	2.396.460	2.070.369
Durée moyenne de séjour	1,7 nuits	1,9 nuits

Source : INS

L'INS calcule également un taux d'occupation en fonction de la capacité en nombre de personnes par catégorie d'hôtel.

★★★★★	49%
★★★★	52%
★★★	48%
★★	23%
★	29%

Source : INS

> Commentaires

> Même si la base de calcul est différente de celle d'Ho.re.ca Bruxelles qui mesure les taux d'occupation par chambre, ces données confirment que les taux moyens d'occupation les moins élevés concernent les catégories ★★ et ★, ce qui a pour effet de pondérer les résultats observés essentiellement sur base d'un échantillon d'hôtels 3, 4 et 5 étoiles.

> En 1998, on observe une diminution du nombre de nuitées global mesuré sur l'ensemble des composantes de la catégorie « hôtels » mais une augmentation des taux d'occupation des hôtels des catégories 3-4 et 5 étoiles.

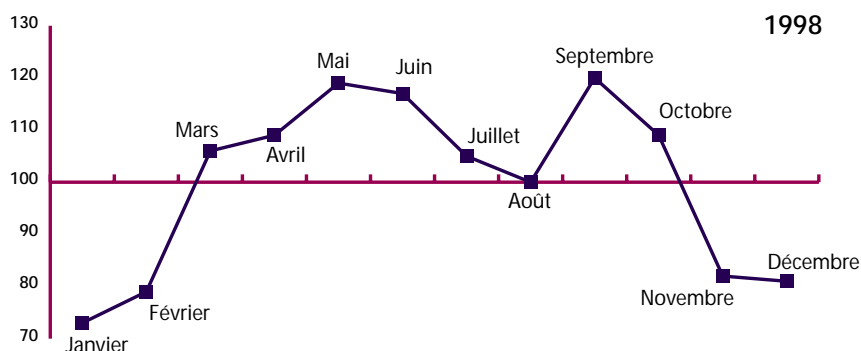
Un des objectifs de l'Observatoire sera d'œuvrer à rendre les méthodes de calcul de l'INS et d'Ho.re.ca Bruxelles complémentaires et compatibles.

> L'INS mesurant le nombre de nuitées pour la catégorie « hôtels » sur base des hôtels reconnus et non reconnus ainsi que des appart-hotels, il prend en considération les 81 établissements figurant dans les catégories « hôtels 1 et 2 étoiles » ou « autres ».

2.3.1. Indice saisonnier des nuitées hôtelières en 1997 et 1998

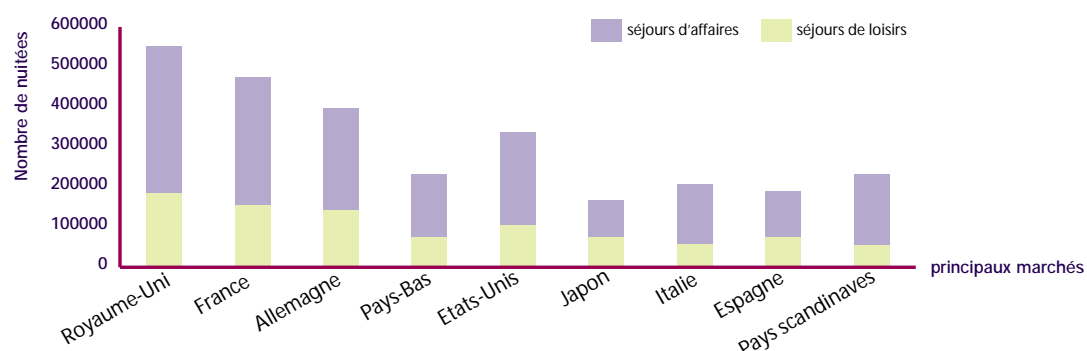
Mois	Nombre de nuitées 1997	Nombre de nuitées 1998	Indice saisonnier 1997*	Indice saisonnier 1998
Janvier	270.447	239.696	79	73
Février	272.436	256.375	80	79
Mars	354.155	347.174	104	106
Avril	368.809	355.925	108	109
Mai	388.497	387.807	114	119
Juin	383.625	382.912	113	117
Juillet	329.516	343.872	97	105
Août	335.288	327.848	98	100
Septembre	382.471	390.442	112	120
Octobre	384.074	355.384	101	109
Novembre	344.923	267.427	101	82
Décembre	271.362	263.951	80	81
Moyenne	340.467	326.568	100	100
Totaal	4.085.602	3.918.813		

Source : INS - les nuitées hôtelières correspondent aux hôtels reconnus, appart-hotels et hôtels non reconnus.



* indice saisonnier = nombre de nuitées pour le mois concerné / nombre de nuitées moyen par mois x100

2.3.2. Nombre de nuitées hôtelières pour les séjours de loisirs et les séjours d'affaires en Région de Bruxelles-Capitale 1997



Pays d'origine	Nombre de nuitées en hôtel pour les séjours de loisirs - 1997	Part des séjours de loisirs sur l'ensemble des nuitées	Nombre de nuitées en hôtel pour les séjours d'affaires - 1997	Part des séjours d'affaire sur l'ensemble des nuitées
Royaume-Uni	184.376	33%	368.118	67%
France	154.749	33%	318.771	67%
Allemagne	142.604	36%	253.945	64%
Pays-Bas	73.734	32%	158.521	68%
Etats-Unis	104.447	31%	233.864	69%
Japon	74.091	44%	93.704	56%
Italie	57.134	27%	151.288	73%
Espagne	74.054	39%	116.879	61%
Pays scandinaves	54.747	24%	177.695	76%

Source : INS - nuitées hôtelières correspondent aux hôtels reconnus, appartôtels et hôtels non reconnus

> Commentaires

- Le type de clientèle est identifié par l'I.N.S. selon 4 catégories :
 - Loisirs, vacances;
 - Conférence, Congrès, séminaires;
 - Autres raisons professionnelles;
 - Non précisé.
- Les fiches sont remplies par l'hôtelier.

2.4. Fréquentation des hébergements pour jeunes en Région de Bruxelles-Capitale.

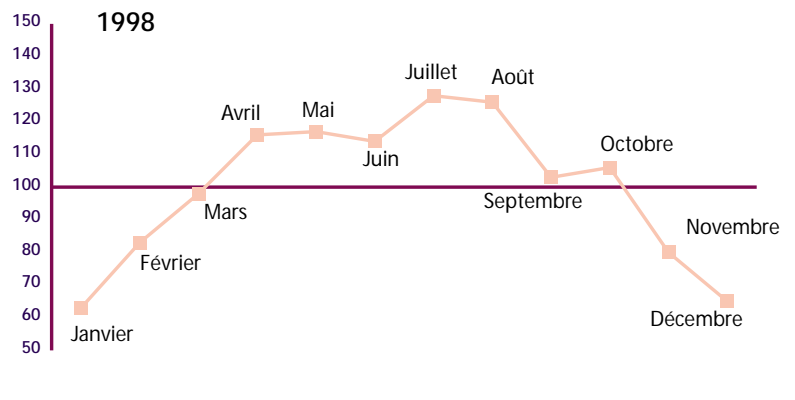
	1997	1998
Nombre de nuitées (1)	216.947	233.604
Taux d'occupation par lit (1)	75%	78%
Nombre d'arrivées (2)	121.527	122.800
Durée moyenne de séjour (2)	1,8	1,9

Sources : (1) Loger Jeunes (2) INS

2.4.1. Indice saisonnier des nuitées des hébergements pour jeunes en 1997 et 1998

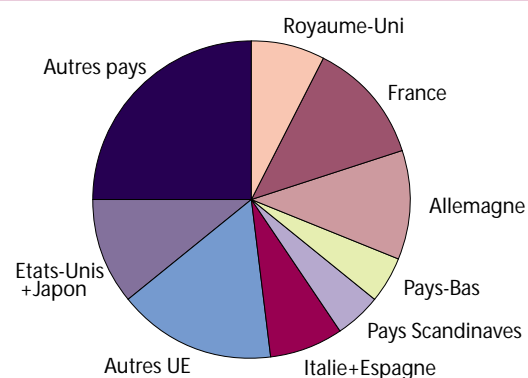
Mois	Nombre de nuitées 1997	Nombre de nuitées 1998	Indice Saisonnier 1997	Indice Saisonnier 1998
Janvier	11.966	12.258	66	63
Février	13.915	16.137	77	83
Mars	18.849	19.166	104	98
Avril	19.497	22.504	108	116
Mai	20.268	22.792	112	117
Juin	19.054	22.174	105	114
Juillet	23.887	24.996	132	128
Août	21.997	24.481	122	126
Septembre	19.231	20.099	106	103
Octobre	19.958	20.682	110	106
Novembre	14.434	15.577	80	80
Décembre	13.891	12.738	77	65
Moyenne	18.079	19.467	100	100
Total	216.947	233.604		

Source : Loger Jeunes



2.4.2. Nuitées dans les hébergements pour jeunes par pays d'origine

1998



Pays d'origine	1997	1998	% 1998
Royaume-Uni	7.197	9.257	8%
France	14.905	14.904	12%
Allemagne	11.776	13.167	11%
Pays-Bas	5.687	5.598	5%
Etats-Unis	6.956	7.828	7%
Japon	4.924	5.131	4%
Pays Scandinaves	5.428	5.613	5%
Espagne	4.642	5.080	4%
Italie	3.632	3.769	3%
Autres UE	?	19.278	16%
Autres pays*	41.285	29.738	25%
Total	115.271	119.363	100%

Source : Statistiques de 3 centres d'hébergement

* La rubrique « autres pays » comprend 109 nationalités.

2.4.3. Part des catégories groupes et individuels dans les centres d'hébergements pour jeunes

	1997	1998
Individuels	62%	57%
Groupes	38%	43%

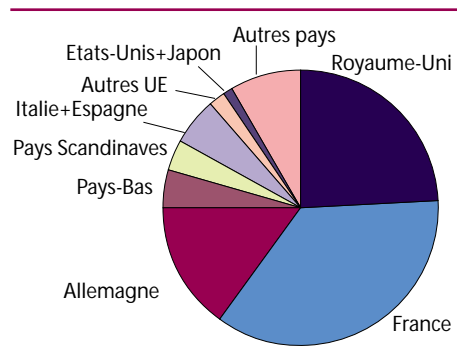
Source : Statistiques de 3 centres d'hébergement

2.5. Fréquentation des chambres d'hôtes en Région de Bruxelles-Capitale

	1998
Nombre de nuitées	17.749
Nombre d'arrivées	2.835

Sources : Bed & Brussels et Taxi Stop

2.5.1. Nombre de nuitées par pays d'origine



Pays d'origine	Nombre de nuitées - 1998	% - 1998
Royaume-Uni	4.305	24%
France	6.376	36%
Allemagne	2.669	15%
Pays-Bas	794	4%
Pays Scandinaves	646	4%
Espagne - Italie	968	5%
Autres UE	331	2%
Etats-Unis + Japon	187	1%
Autres pays	1.473	8%
Total	17.749	100%

Source : Bed & Brussels et Taxi Stop

2.5.2. But du séjour de la clientèle en chambres d'hôtes à Bruxelles

But du séjour	1998
Tourisme	51%
Affaire	28%
Stage	21%

Source : Bed & Brussels et Taxi Stop

3- OBSERVATIONS

> Observations sur l'offre en hébergement à Bruxelles.

> La capacité totale d'accueil en nombre de personnes à Bruxelles : 33.286

Capacité d'accueil en nombre de personnes des **hôtels** : 28.561 (86%)

Capacité d'accueil en nombre de personnes des **apparthôtels** : 3.568 (10%)

Capacité d'accueil en nombre de personnes des **hébergements pour jeunes** : 837 (3%)

Capacité d'accueil en nombre de personnes des **chambres d'hôtes** : 320 (1%)

> L'offre hôtelière est fortement orientée vers le service haut de gamme puisque le nombre d'établissements hôteliers 4 et 5 étoiles est de 53 établissements soit 40% des hôtels reconnus par la Cocof et la VGC et 70% du nombre de chambres.

> Bruxelles comme destination pour des séjours d'affaires et de loisirs.

> Pour les séjours de loisirs et les séjours d'affaires conjointement, la demande provient prioritairement des marchés suivants en 1998 :

Grande-Bretagne (15%)

France (12%)

Allemagne (9%)

Etats-Unis (8%)

Pays-Bas (6%)

> Les 4 marchés limitrophes (Grande-Bretagne, France, Allemagne et Pays-Bas) représentent 42% du total des nuitées hôtelières, 36% des nuitées des hébergements pour jeunes et 79% des nuitées en chambres d'hôtes.

> Les 8 marchés, où l'Office de Promotion du Tourisme Wallonie-Bruxelles dispose d'un office du tourisme, représentent 65% du total des nuitées hôtelières, 55% des nuitées des hébergements pour jeunes et 83% des nuitées en chambres d'hôtes.

> L'origine des autres clients est très diversifiée.

> Les distances très courtes et les moyens de communication aisés entre Bruxelles et le reste de la Belgique ont pour conséquence de réduire le nombre de séjours des Belges à Bruxelles : à peine 5% (ce qui n'est pas le cas pour d'autres métropoles européennes comme Lille, Berlin,....).

> L'évolution de la rapidité des moyens de transport (comme Thalys et Eurostar) et de la fréquence des liaisons aériennes permettent de réaliser un aller-retour en une seule journée.

> Les séjours de loisirs représentent 1/3 des nuitées sur les marchés prioritaires.

> La durée moyenne des séjours en hôtellerie est de 1,9 nuit.

> La basse saison se situe entre décembre et février, pour les hôtels et les hébergements pour jeunes.

> Par rapport aux autres principales villes belges, Bruxelles constitue la ville phare pour les séjours d'affaires et de loisirs en Belgique.

Le total des nuitées y dépasse le total cumulé des nuitées des 4 principales villes d'art belges.

> Le positionnement de la destination Bruxelles par rapport à d'autres villes européennes.

Le positionnement international de Bruxelles dans le City Marketing est culturel et haut de gamme.

Celui-ci peut se comparer à Vienne et Barcelone grâce à la richesse du patrimoine.

Le manque de compétitivité internationale de la politique événementielle handicape Bruxelles.

Le privilège de Bruxelles est sa puissance d'appel en tant que Capitale de l'Europe. Cette puissance d'appel remplit la ville en semaine.

Il reste à développer une attractivité pour les week-ends.

Modes de transport	Les acteurs	Les sources
> Transport aérien	Sabena BIAC (Bruxelles International Airport Company)	Sabena BIAC
> Autocars	F.B.A.A. (Fédération Belge des exploitants d'Autobus et d'Autocars)	F.B.A.A.
> Transport ferroviaire	S.N.C.B. (Société Nationale des Chemins de fer Belges) Thalys International Eurostar	S.N.C.B. Thalys International

1- TRANSPORT AÉRIEN

1.1. Nombre de passagers voyageant vers Bruxelles via la compagnie Sabena 1997 - 1998

	1997		1998	
Voyageurs à destination	1.580.595	46%	1.884.057	43%
Voyageurs en transit	1.855.480	54%	2.477.186	57%
Total	3.436.075	100%	4.361.243	100%

Source : Sabena

1.2. Nombre de passagers voyageant vers Bruxelles par types de billets émis via la compagnie Sabena

	1997		1998	
Classe affaires	859.018	25%	926.071	21%
Classe économique	2.577.057	75%	3.435.172	79%
Total	3.436.075	100%	4.361.243	100%

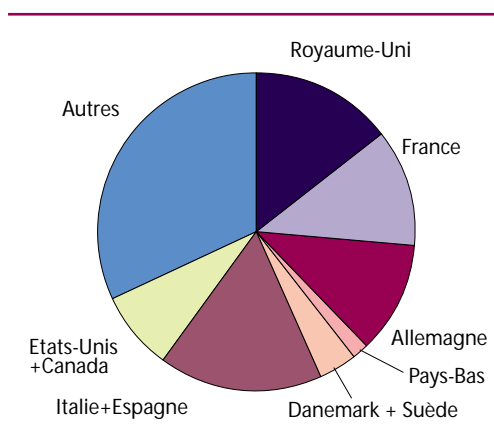
Source : Sabena

> Commentaires

> La répartition classe affaires / classe économique nous permet seulement de savoir dans quelle catégorie le voyageur a décidé de voyager et non, si le but de son séjour est de l'ordre affaires ou loisirs.

La part de la classe d'affaires et de la classe économique dépend du nombre de places mis en allotement dans ces différentes catégories.

1.3. Nombre de personnes voyageant sur Bruxelles par provenance et par type de billets émis en 1998 via la compagnie aérienne Sabena



Pays	Nombre de passagers		Total
	Classe affaires	Classe économique	
Royaume-Uni	183.686	448.433	632.119
France	138.560	387.548	526.108
Allemagne	138.271	360.601	498.872
Espagne ¹¹	47.385	319.494	366.879
Italie ¹²	66.467	293.922	360.389
Danemark	26.870	69.722	96.592
Pays-Bas ¹³	13.651	60.618	74.269
Suède ¹⁴	15.094	50.192	65.286
Etats-Unis / Canada	55.058	292.794	347.852
Autres	241.029	1.151.848	1.392.877
Total	926.071	3.435.172	4.361.243

Source : Sabena

1.4. Aéroport de Bruxelles National

Evolution des passagers sur l'aéroport de Bruxelles National en 1997 et 1998

Nombre de passagers ¹⁵	1997	1998
Provenance d'Europe	14.900.000	12.900.000
Autres provenances	3.000.000	3.500.000
Total	15.900.000	18.400.000

Source : BIAC

2- TRANSPORT FERROVIAIRE

2.1. Trafic international

2.1.1. Nombre de passagers sur Thalys International à destination de Bruxelles 1997 - 1998

THALYS - provenance	Nombre de passagers à destination de Bruxelles - 1997	Nombre de passagers à destination de Bruxelles - 1998	Part
Paris	1.049.950	1.292.300	+23%
Amsterdam	16.650	24.100	+48%
Cologne	3.250*	86.900	
Düsseldorf **	-	800	
Total	1.069.850	1.404.100	+31%

Source : SNCB - Thalys International

(*) ouverture de la ligne à partir du 14/12/97

(**) ouverture de la ligne à partir de septembre 1998

¹¹ Manque la provenance de Séville

¹² Manque les provenances de Bologne, Malensa, Milan, Rome et Vérone

¹³ Manque la provenance d'Eindhoven

¹⁴ Manque la provenance de Stockholm et la provenance pour la Norvège (Oslo)

¹⁵ Trafic commercial seulement et les passagers de direct transit ne sont pas inclus.

2.1.2. Nombre de billets affaires / loisirs vendus sur Thalys International en 1997 et en 1998 (en %)

Ventes Thalys	1997	1998
Billets affaires	30%	31%
Billets loisirs	57%	54%
Autres ¹⁶	13%	15%

Source : Thalys International

2.1.3. Nombre de passagers sur Eurostar à destination de Bruxelles

EUROSTAR	Nombre de passagers à destination de Bruxelles -1998
Londres	225.000
Lille	50.000
Total	275.000

Source : SNCB

2.2. Trafic intérieur

SNCB	1998
Nombre de billets* vendus à destination de Bruxelles en 1998	4.303.358

Source : SNCB - (*) Les billets ne comprennent ni les abonnements ni les Pass.

3- TRANSPORT PAR AUTOCARS

	1996	1997	1998
Nombre de passagers	11.419.025	11.837.657	11.695.519
Nombre de kilomètres	135.426.610 km	137.713.397 km	131.074.758 km
	dont 56% à l'étranger	dont 54% à l'étranger	dont 52.5% à l'étranger

Source : F.B.A.A.

4- OBSERVATIONS

> Le Royaume Uni, la France et l'Allemagne constituent 3 des 4 marchés prioritaires pour le City Marketing de Bruxelles.

> Pour les transports aériens, ils représentent 38% du nombre de passagers transportés par la Sabena. En y ajoutant les Etats-Unis et le Canada, autres marchés importants dans les flux à destination de Bruxelles, ces 4 marchés émetteurs représentent 46% des voyageurs.

> Les mouvements de passagers voyageant en Thalys et Eurostar en provenance des marchés prioritaires, anglais, français, allemand sont semblables à ceux observés pour la Sabena.

> La distinction affaires-loisirs ne correspond pas à la réalité touristique, car acheter un billet économique ou loisirs ne fait pas du passager un touriste de loisirs. Or cette distinction est fondamentale dans le City Marketing.

> Les voyageurs en autocars devraient être distingués par provenance et destination.

¹⁶ Autres = tarifs groupes, tarifs Tour Opérateurs et les tarifs spéciaux (handicapés + accompagnateurs, VIP, chiens ...).

1- L'OFFRE

Les services culturels touristiques	Les acteurs	Les sources
> Musées et attractions touristiques	Conseil Bruxellois des Musées ¹⁷ Asbl Attractions & Tourisme	« Musées de Bruxelles, le guide », coll. Le guide La Renaissance du Livre GT4
> Visites guidées culturelles	Guides Bruxelles Belgique (G.B.B.) ¹⁸ Bruxelles Découverte ¹⁹ City Tours ²⁰	TIB Les associations Catalogue « Bruxelles, ma découverte® »
> Événements ponctuels		Catalogue « Bruxelles, ma découverte® »
> Manifestations récurrentes		Guide des événements

1.1. Les musées et les attractions touristiques

> Définitions

> **Un musée** « est une institution permanente, sans but lucratif, au service de la société et de son développement, ouverte au public et qui fait des recherches concernant les témoins matériels de l'homme et de son environnement, acquiert ceux-là, les conserve, les communique et notamment les expose à des fins d'études, d'éducation et de délectation. » - ICOM.

Le Conseil bruxellois des Musées regroupe l'ensemble de l'offre des musées à Bruxelles : 73 musées dont 11 sont membres de l'asbl Attractions & Tourisme. Nous retrouvons ces 73 musées dans la banque de données du GT4.

> **Une attraction touristique** « est un lieu de destination aménagé spécialement de façon permanente et exploité de façon régulière comme pôle d'intérêt naturel, culturel ou récréatif, dans le but d'accueillir professionnellement, sans réservation préalable, touristes, excursionnistes et visiteurs locaux. L'attraction touristique est constituée d'un ensemble d'activités et de services intégrés, clairement identifiables. Son accès est contrôlé. Les tarifs et horaires

sont publiés et respectés. » - Définition et catégorisation des attractions touristiques - Convention Attractions & Tourisme - GT4 - 1998.

En plus de l'identification des catégories d'attractions « naturelles » - « culturelles » et « récréatives », le GT4 a défini un **critère d'ouverture** : « Etre ouvert au moins 3 mois consécutifs par an et durant cette période, minimum 6 jours par semaine dont le dimanche, minimum 6 heures par jour ou, à défaut, être ouvert au moins 500 heures sur 5 mois avec un minimum de 200 heures les week-ends et jours fériés de cette période ».

Ces critères de pôles et d'ouverture permettent de classer les musées et les attractions touristiques. A Bruxelles, il n'existe aucune attraction touristique qui entre dans la catégorie « attraction naturelle ».

Critère d'ouverture	Types d'attractions	
	Culturelles	Récréatives
Respecté	27	2
Non respecté	47	0
Total	74	2

Source : Banque de données GT4

1.2. Les visites guidées culturelles

Associations	Nombre d'associations représentées	Nombre de circuits	Types de visite
Guides G.B.B.	1	44	Guides de traditions
Bruxelles Découverte	6	67	Bruxelles autrement
City Tours	3	-	Tour de ville
Autres ²¹	9	-	De la visite classique à la visite pointue.
Total	21	123	

Source : catalogue « Bruxelles, ma découverte® » 1998 - folders des associations

¹⁷Le Conseil Bruxellois rassemble dans son association 77 musées et 2 partenaires - Mini-Europe et le musée des ascenseurs. 73 musées se situent en Région de Bruxelles-Capitale et les 4 musées restants se trouvent dans le Brabant Wallon et le Brabant Flamand.

¹⁸ Les Guides G.B.B regroupent les guides diplômés officiels indépendants qui sont organisés administrativement par le TIB et créent des visites guidées pour groupes (prioritairement) et individuels. A ce jour 44 circuits en 14 langues sont proposés.

¹⁹ L'association « Bruxelles Découverte » regroupe pour « Les Chemins de l'été » les associations telles que l'ARAU, Arcadia, Bus Bavard, La Fonderie, Pro-Velo et Itinéraires.

²⁰ Sont compris dans les City Tours : Brussels City Tours, Calèches Moens, Helitour.

²¹ La catégorie « Autres » correspond aux associations suivantes : Association du Patrimoine Artistique, Brussels by water, Brusselbinnenbuiten, Capvélo, Contact- en cultuurcentrum, Korei, Patris, Rota Solis, Het Scarlaken.

2- LA FRÉQUENTATION

	Les acteurs	Les sources
> Musées et attractions touristiques	Asbl Attractions & Tourisme	GT4
> Visites guidées culturelles	Guides Bruxelles Belgique (G.B.B.) Bruxelles Découverte City Tours	TIB Les associations
> Evénements ponctuels		TIB OPT
> Manifestations récurrentes		TIB OPT

2.1. Musées et attractions touristiques

> Commentaires

> *Sur la fréquentation des musées et des attractions touristiques à Bruxelles, le GT4 et l'OPT ont initiés depuis 1997, la création d'une banque de données.*

Cette recherche est menée parallèlement aux enquêtes sur la demande au point 4 de ce chapitre.

Actuellement les résultats obtenus sont encore trop parcellaires pour être exploités et analysés.

Un des objectifs de l'Observatoire est de susciter l'impulsion pour disposer d'une banque de données permanente.

2.2. Les visites guidées culturelles

Actuellement, les chiffres Guides G.B.B et de Bruxelles Découverte ne sont pas comparables. Les premiers comptent en nombre de « visites organisées » et les seconds en nombre de « visiteurs ».

Type	Bruxelles Découverte	%
Groupes	15.799	84%
Individuels	3.086	16%
Total	18.885	100%

Source : Bruxelles Découverte

Langues	Nombre de visites Guides G.B.B. - 1998		Nombre de visiteurs Bruxelles Découverte -1998	
		%		%
Français	1.415	25%	12.427	66%
Néerlandais	1.027	18%	2.994	16%
Anglais	814	15%	2.178	11%
Allemand	2.068	37%	440	2%
Combiné (français/ néerl./angl./all.)	0		715	4%
Italien	200	4%	131	1%
Espagnol	77	1%	0	0%
Total	5.601	100%	18.885	100%

Source : Rapport d'activités 1998 - TIB

Source : Bruxelles Découverte

3- LES ÉVÉNEMENTS PONCTUELS ET LES MANIFESTATIONS RÉCURRENTES À BRUXELLES

Événements ponctuels	Lieu	Dates	Fréquentation 98 - en nombre de visiteurs
Retrospective René Magritte	MRBAB	6/3 - 23/6	302.000
Exposition « Albert et Isabelle 1598-1621 »	MRAH	17/9/98-17/1/99	95.000
Exposition « Monde des baleines »	CGER	21/4/98-31/1/99	82.000
Exposition Oskar Kokoschka	Hôtel de Ville de Bruxelles	17/06/98 - 30/09/98	30.000

Manifestations récurrentes	Lieu	Mois	Durée	Fréquentation 98 - en nombre de visiteurs
Festival International du film de Bruxelles		Janvier	10 jours	45.000
Festival du Film fantastique	Bruxelles (passage 44 et Nova)	Mars		57.000
Les Serres Royales	Palais Royal de Laeken	Mai		75.000
Concours Reine Elisabeth	Palais des Beaux-Arts de Bruxelles	Mai		10.000 (en 1997)
Festival Jazz Marathon	Bruxelles	Mai	3 jours	23.427 Nombre de personnes estimés par la police : 250.000
Ars Musica	Bruxelles	Avril - mai	3 semaines	9.000
Festival Couleur café	Tour & Taxi	Juin	3 jours	40.000
Ommegang	Grand-Place	Juin - juillet	2 jours	6.000 places 20.000 debout
Drive-in Movies	Le Cinquantenaire	Juillet - août	Tous les week-end	20.000
Festival d'été de la Ville de Bruxelles	Bruxelles	Juillet - août		16.500
Tapis de fleurs	Grand-Place	Août	3 jours	Nombre de personnes estimés par le service des Beaux-Arts de la Ville de Bruxelles : 300.000 dont 17.000 visiteurs à l'Hôtel de Ville
Patinoire de la Grand-Place	Grand-Place	Décembre	17 jours	25.000
Marché Européen de Noël	Grand-Place	Décembre-janvier	10 jours	100.000

Sources : MRBAB (Musées Royaux des Beaux Arts) - Service accueil OPT - Service RP TIB - Service des Beaux-Arts de la ville de Bruxelles.

4- LA DEMANDE DANS LES ATTRACTIONS TOURISTIQUES

Les sources	
> Evénements : Rétrospective Magritte	> > Etude de l'impact de l'événementiel sur l'activité touristique de Bruxelles à partir de l'exposition Magritte (réalisée pour l'OPT et TVL par le GT4 -décembre 1998). > 761 enquêtes récoltées en 52 jours répartis sur la durée de l'exposition c'est-à-dire du 6 mars au 28 juin 1998.
> Attractions touristiques	> > L'offre et la demande touristiques dans le secteur des attractions en Wallonie et à Bruxelles - Méthodologie et applications (réalisée pour l'OPT par le GT4-1997-1998). > Attractions retenues en 1997 en Région de Bruxelles-Capitale : Atomium / Centre Belge de la Bande Dessinée / Bruparck / Musée Royal de l'Armée, soit 266 enquêtes réalisées pendant les mois de juillet et d'août 1997 ²² .
> Site touristique : la Grand-Place	> > La demande touristique dans les attractions à Bruxelles et en Wallonie (réalisée pour l'OPT ²³ par le GT4 - 1998-1999). > Site touristique retenu en 1998 : La Grand-Place de Bruxelles soit 202 enquêtes de la mi-juillet à la fin septembre 1998 ²⁴ .

> Commentaires

> *Toutes les informations recueillies dans le cadre des enquêtes mentionnées ci-dessus ne sont pas reprises, seuls quelques éléments significatifs du comportement touristique et du profil des personnes interrogées sont présentés.*

> *Dans la synthèse qui suit, comme la liste des motivations ou pratiques touristiques est parfois longue, seules les principales réponses enregistrées sont citées.*

4.1. Profil du visiteur

	Rétrospective Magritte		Attractions Bruxelles en 97		Grand-Place en 98	
Pays de résidence des visiteurs interrogés	Belgique	61%	Belgique	65%	Belgique	20%
	France	25%	France	13%	France	13%
	Pays-Bas	2%	Pays-Bas	3%	Pays-Bas	10%
	Allemagne	2%	Allemagne	2%	Allemagne	2%
	Royaume Uni	1%	Royaume Uni	6%	Royaume Uni	23%
	Autres	7%	Autres	11%	Autres	32%
Age moyen	43 ans		37 ans		40 ans	
Taille du groupe du visiteur	1 personne	30%	1 personne	16%	1 personne	23%
	2 personnes	40%	2 personnes	33%	2 personnes	56%
	+ de 2 personnes	30%	+ de 2 personnes	51%	+ de 2 personnes	21%
Niveau d'études de la personne interrogée	Universitaire	43%	Universitaire	25%	Universitaire	59%
	Sup non univ.	30%	Sup non univ.	40%	Sup non univ.	19%
	Secondaire sup.	23%	Secondaire sup	25%	Secondaire sup.	16%
	Autre	4%	Autre	10%	Autre	6%
Revenu mensuel moyen du ménage	121.400 BEF		71.900 BEF		84.000 BEF	

²² Les enquêtes dans les attractions à Bruxelles se sont déroulées en été et portent sur un échantillon de faible taille. Les enquêtes sont reconduites en 1999.

²³ Avec l'aide de la Commission Communautaire Française du Commissariat Général au Tourisme de la Région Wallonne et de l'asbl « Attractions et Tourisme »

²⁴ Les enquêtes à la Grand-Place se sont déroulées en été et portent sur un échantillon de faible taille. Les enquêtes sont reconduites en 1999.

4.2. Cadre de la visite

	Rétrospective Magritte		Attractions Bruxelles en 97		Grand-Place en 98	
Dépense moyenne par personne et par jour (hors transport et hors hébergement)	non disponible		955 BEF		955 BEF	
Séjour ou excursion pour les résidents hors Belgique	Excursion	47%	Excursion	21%	Excursion	15%
	Séjour (loisir)	43%	Séjour (loisir)	79%	Séjour (loisir)	85%
	Séjour (affaires)	10%				
Transport (*)	<i>Tous Résidents hors Bruxelles</i>		<i>Tous (2 réponses possibles)</i>		<i>Tous (2 réponses possibles)</i>	
	Voiture	45%	Voiture	56%	Voiture	32%
	Train	40%	Train	6%	Train	19%
	Autocar	9%	Autocar	1%	Autocar	5%
	Avion	6%	Transp commun	28%	Transp commun	14%
			A pied	10%	A pied	32%
			Autres	5%	Autres	2%
	<i>Résidents hors Belg.</i>					
	Voiture	34%				
	Train	45%				
	Autocar	9%				
	Avion	12%				
Sources d'information (les 5 principales) (plusieurs réponses possibles)	Presse écrite	55%	Déjà venu	27%	Guide (livre)	38%
	Emission TV	30%	Guide (livre)	22%	SI ou OT	20%
	Affichage pub.	23%	Amis, collègues	20%	Amis, collègues	14%
	Amis, collègues	19%	Famille	12%	Brochure, dépliant	15%
	Emission radio	16%	SI ou OT ²⁵	11%	Déjà venu	14%
Motivations principales du déplacement (les 6 principales) (plusieurs réponses possibles)	Attrait pour Magritte	68%	Curiosité	21%	Curiosité	26%
	Enrichir culture général	65%	Enfants ont demandé	20%	Déjà venu	12%
	Événement culturel important	39%	Infos récoltées Conseil ami, collègue	15%	Infos récoltées	10%
	Attrait pr surréalisme	32%	Déjà venu	11%	En vacances près	10%
	Attrait peinture mod.	30%	Conseil de la famille	7%	Conseil ami, collègue	9%
	Détente agréable	27%			Dans voyage organisé	8%
Autres activités pendant la journée (les 5 ou 6 principales) (plusieurs réponses possibles)	Restaurant	42%	Pas de projet	34%	<i>Avant la Grand-Place</i>	
	Shopping	29%	Autre visite	22%	Vient du domicile	42%
	Musées expos	20%	Voir amis, famille	15%	Autre visite	25%
	Découverte ville	15%	Shopping	14%	Restaurant	13%
	Visites,		Non précisé	12%	Visite libre de Bxl	8%
	Attraction touristique	7%			Shopping	8%
	Artisanat, marché	6%			<i>Après la Grand-Place</i>	
					Visite libre de Bxl	31%
					Autre visite	27%
					Retour domicile	18%
					Restaurant	13%
					Café taverne	7%
Satisfaction globale sur la visite (noté de 4 à 1) Moyenne	Très bien (= 4)	61%	Très bien	44%	Très bien	93%
	Bien (= 3)	37%	Bien	49%	Bien	6%
	Médiocre (= 2)	2%	Médiocre	7%	Médiocre	1%
	Mauvaise (= 1)	0%	Mauvaise	0%	Mauvaise	0%
	Moyenne	3,59	Moyenne	3,36	Moyenne	3,92
Intention de revenir	oui = 40%		oui = 65%		oui = 68%	

(*) Transport : Pour la rétrospective Magritte, il s'agit du moyen de transport pour arriver à Bruxelles. Dans Bruxelles, les personnes interrogées ont surtout utilisé les transports en commun ou sont venues à pied.

²⁵ SI : Syndicat d'initiative, OT = Office de tourisme.

4.3. Image de Bruxelles

> Commentaires :

> Les questions sur l'image de Bruxelles ont été posées seulement lors des enquêtes de la Rétrospective Magritte et de la Grand-Place.

	Rétrospective Magritte		Grand-Place	
	Résidents en Belgique <i>61% des répondants</i>	Résidents hors Belgique <i>39% des répondants</i>		
Représentation de Bruxelles (6 principales réponses) (plusieurs réponses possibles dans une liste de choix)	Capitale Europ. 54%	Capitale Europ. 60%	Capitale Europ. 54%	Capitale Europ. 54%
	Ville culturelle 38%	Ville culturelle 41%	Ville culturelle 37%	Ville culturelle 37%
	Centre d'affaires 26%	Centre d'affaires 18%	Ville des arts 30%	Ville des arts 30%
	Ville Art de vivre 14%	Centre d'affaires Ville Art de vivre 17%	Ville Art de vivre 20%	Ville Art de vivre 20%
	Ville des arts 13%	Ville des arts 15%	Centre d'affaires 18%	Centre d'affaires 18%
	Ville royale 13%	Ville royale 13%	Ville royale 10%	Ville royale 10%
3 Principaux aspects positifs de Bruxelles (6 principales réponses) (3 réponses spontanées)	Ville culturelle 26%	Accueil des gens 39%	Accueil des gens 43%	Accueil des gens 43%
	Ville petite, dimension humaine 22%	Art de vivre 19%	Architecture 27%	Architecture 27%
	Accueil des gens 19%	Gastronomie 19%	Gastronomie 23%	Gastronomie 23%
	Ville cosmopolite 17%	Ville petite, dimension humaine 13%	Ville cosmopolite 17%	Ville cosmopolite 17%
	Art de vivre 16%	Ville culturelle 14%	Ville culturelle 9%	Ville culturelle 9%
	Gastronomie 10%	Ville cosmopolite 11%	Ville petite, dimension humaine 9%	Ville petite, dimension humaine 9%
			Parcs, espaces verts 9%	Parcs, espaces verts 9%
3 Principaux aspects négatifs de Bruxelles (4 principales réponses) (3 réponses spontanées)	Ville sale 41%	Trop de circulation 37%	Signalisation 30%	Signalisation 30%
	Trop de circulation 37%	Ville sale 23%	Ville sale 24%	Ville sale 24%
	Trop de travaux 16%	Problème signalisation 18%	Ville chère 20%	Ville chère 20%
	Abandon bâtiments 12%	Trop de travaux 16%	Trop de circulation 11%	Trop de circulation 11%

5- OBSERVATIONS

> La Dimension touristique de l'offre culturelle dans la Région de Bruxelles-Capitale.

- > Rétrospective Magritte.
 - 53% des résidents hors de la Belgique sont en séjour, principalement à Bruxelles.
 - Parmi ceux-ci, 64% logent à l'hôtel.
 - La durée moyenne de leur séjour est de 2,4 nuits.
- > Attraction à Bruxelles en 1997
 - 79% des résidents hors de la Belgique sont en séjour, 93% d'entre eux séjournent en Région de Bruxelles-Capitale.
 - Parmi ceux-ci, 64% logent à l'hôtel.
 - La durée moyenne de leur séjour est de 4,2 nuits.
- > Grand-Place en 1998
 - 85% des résidents hors de la Belgique sont en séjour, 70% d'entre eux séjournent en Région de Bruxelles-Capitale.
 - Parmi ceux-ci, 67% logent à l'hôtel.
 - La durée moyenne de leur séjour est de 3 nuits.
- > Les résidents hors Belgique se rencontrent surtout dans les lieux hautement touristiques, comme la Grand-Place.
- > Sur 76 musées et attractions identifiés à Bruxelles, 29 répondent aux critères d'ouverture qui en font une attraction à dimension touristique.
- > La diversité des thèmes des visites guidées, principalement pour groupes, participe au développement de la découverte de Bruxelles.

> L'importance de l'organisation de grands événements culturels pour la promotion touristique internationale de Bruxelles.

- > L'enquête sur la Rétrospective René Magritte a permis d'identifier les caractéristiques du consommateur d'une exposition temporaire exceptionnelle à Bruxelles et ainsi que sa consommation en tant que consommateur urbain.
- > La **décision de visiter une ville** est prioritairement suscitée par l'offre culturelle.

« L'exposition temporaire est le déclencheur pour quasi 60% des résidents hors Belgique. La convivialité de la ville sera un élément secondaire de décision mais sans doute déterminant pour fixer le choix (ville animée, ville où l'on mange bien). »

- > « **La consommation de la ville** sera avant tout culturelle, visites de musées, d'expositions temporaires. Mais la convivialité de la ville associée à l'important pouvoir d'achat du touriste urbain, entraîne le touriste vers les magasins et boutiques ainsi qu'au restaurant. Son activité culturelle se retrouve encore en fin de journée puisqu'il se rendra au théâtre, au concert ou à l'opéra (cas de 20% des résidents hors Belgique). »²⁶
- > Les retombées touristiques et économiques sont multiples puisque les personnes interrogées fréquentent d'autres attractions ou lieux touristiques, font du shopping ou vont au restaurant.
- > La Rétrospective Magritte démontre l'impact d'une promotion touristique internationale sur l'attractivité d'un grand événement culturel auprès de la cible prioritaire du City Marketing : les couples de plus de 40 ans de la classe socio-économique A-B-C1

> L'image de Bruxelles.

- > L'image de Bruxelles qui ressort des réponses est avant tout celle d'une capitale européenne, mais aussi d'une ville culturelle.
- > Les personnes interrogées estiment que Bruxelles présente des aspects négatifs comme la densité de la circulation, des problèmes de signalisation et de propreté.

La ville présente également des côtés attachants et positifs : l'accueil de ses habitants, sa petite taille, qui en fait une ville à dimension humaine, son art de vivre, son cosmopolitisme et la qualité de ses restaurants.
- > L'organisation de grands événements culturels participe à la connaissance de Bruxelles et à l'image de la ville.

²⁶ Extrait de « Etude de l'impact de l'événementiel sur l'activité touristique de Bruxelles à partir de l'exposition Magritte » - GT4 1998.

